

**MODELLO EUROPEO PER IL  
CURRICULUM VITAE**



**INFORMAZIONI PERSONALI**

Nome **BUCHMAN CARLA ANN**  
Indirizzo  
Telefono  
Fax  
E-mail **carla\_buchman@yahoo.fr**  
Codice fiscale **BCHCLN72M57Z110U**  
Nazionalità **Francese, Statunitense**  
Data di nascita **17/08/1972**

**ESPERIENZA LAVORATIVA**

- Date (da – a) **Da dicembre 2022 a giugno 2023**  
• Nome dell'azienda e città **Istituto Comprensivo di Cervasca (CN)**  
• Posizione lavorativa **Formatrice di Lingua Inglese esterna per lo svolgimento di corsi rivolti al personale nel contesto del progetto Erasmus**  
• Principali mansioni e responsabilità
  
- Date (da – a) **Da settembre 2024**  
• Nome dell'azienda e città **Istituto Mons. Andrea Fiore, Scuola secondaria di primo grado, classi 1°, 2°, 3°**  
• Posizione lavorativa **Docente madrelingua inglese CLIL di musica**  
• Principali mansioni e responsabilità
  
- Date (da – a) **Da settembre 2022 a giugno 2023**  
• Nome dell'azienda e città **Istituto Mons. Andrea Fiore, Scuola primaria, Cuneo**  
• Posizione lavorativa **Docente madrelingua inglese CLIL di musica, arte e scienze ad alunni delle classi 1°, 2°, 3°, 4°, 5°**  
• Principali mansioni e responsabilità
  
- Date (da – a) **Da ottobre 2021 a oggi**  
• Nome dell'azienda e città **Fondazione Fossano Musica, Fossano**  
• Posizione lavorativa **Docente di lingua inglese e francese, conversazione per adulti, preparazione al certificato DELF B2, inglese per bambini**  
• Principali mansioni e responsabilità
  
- Date (da – a) **Da febbraio 2022 a giugno 2022**  
• Nome dell'azienda e città **Istituto Mons. Andrea Fiore, Scuola primaria, Cuneo**  
• Posizione lavorativa **Mediatore linguistico per l'insegnamento della lingua italiana ad alunni di classe Terza (origine Brasile e Dubai).**  
• Principali mansioni e responsabilità
  
- Date (da – a) **Da settembre 2019 a oggi**  
• Nome dell'azienda e città **Istituto Mons. Andrea Fiore, Scuola primaria, Cuneo**  
• Posizione lavorativa **Docente d'inglese madrelingua, classi Prima, Seconda, Terza, Quarta, Quinta**  
• Principali mansioni e responsabilità **Insegnamento della lingua inglese, e delle materie Scienze CLIL, Arte CLIL,**

Musica CLIL, Geografia CLIL e Scienze Motorie CLIL.

- Date (da – a)
    - Nome dell'azienda e città
    - Posizione lavorativa
  - Principali mansioni e responsabilità
  - Date (da – a)
    - Nome dell'azienda e città
    - Posizione lavorativa
  - Principali mansioni e responsabilità
  - Date (da – a)
    - Nome dell'azienda e città
    - Tipo di società/ settore di attività
    - Posizione lavorativa
  - Principali mansioni e responsabilità
  - Date (da – a)
    - Tipo di società/ settore di attività
  - Principali mansioni e responsabilità
  - Date (da – a)
    - Nome dell'azienda e città
  - Principali mansioni e responsabilità
  - Date (da – a)
    - Nome dell'azienda e città
  - Principali mansioni e responsabilità
  - Date (da – a)
    - Nome dell'azienda e città
  - Principali mansioni e responsabilità
- Anno scolastico 2018-2019  
Istituto Comprensivo Chiusa di Pesio – Peveragno, Chiusa di Pesio  
Esperto esterno docenza modulo More English 2  
nell'ambito del Programma Operativo Nazionale "Per la scuola, competenze e ambienti per l'apprendimento" 2014-2020. Asse I – Istruzione – Fondo Sociale Europeo (FSE).  
Miglioramento delle competenze chiave degli allievi. (Un gruppo di 21 allievi di classe terza, quarta e quinta, per tre ore consecutive alla settimana.)
- Da Gennaio 2019 a oggi  
Fondazione Fossano Musica, Fossano  
**Docente di violino, violinista concertista**  
Insegnamento individuale e collettivo del violino a bambini e adulti, concerti con l'orchestra FFM Classica e l'Orchestra Ritmo-sinfonica
- 2012 - oggi  
**Traduttrice libero professionista**  
Traduzione/interpretariato IT>EN, specializzazione medica, farmaceutica  
Traduttrice, interprete  
Traduzioni e interpretariato dall'italiano all'inglese, dall'italiano al francese, dall'inglese al francese, dal francese all'inglese, nei settori medico, farmaceutico, cosmetico, turistico, traduzione di tesi universitarie.
- 2012-2018  
Insegnante privata di lingua inglese a Chiusa di Pesio  
Lezioni individuali e di gruppo a bambini e adulti
- 2006-2010  
Istituto Musicale Dalmazzo Rosso, Borgo San Dalmazzo  
Docente di violino
- 2005-2006  
Orchestra dei Giovani dell'Accademia Montis Regalis, Mondovì  
Violinista barocca
- 1993-2003  
Ensemble Baroque de Nice, Nizza, Francia  
Violinista barocca
- 1993-2003  
École de Musique de Valbonne Sophia-Antipolis, Valbonne, Francia  
Association la Semeuse, Nizza, Francia  
École de musique des Baous, St Jeannet, Francia  
Docente di violino

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (dal – al o attualmente se si tratta del proprio impiego corrente) 26 ottobre 2023
- Principali studi / abilità professionali oggetto dello studio Level 5 Diploma in Teaching English as a Foreign Language (TEFL)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione The TEFL Academy
  
- Date (dal – al o attualmente se si tratta del proprio impiego corrente) Da settembre 2021 a luglio 2022
- Principali studi / abilità professionali oggetto dello studio Corso universitario generale e conseguimento della certificazione PATHWAY-CONNECT
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università BYU PATHWAY WORLDWIDE, Stati Uniti
  
- Date (dal – al o attualmente se si tratta del proprio impiego corrente) Da maggio 2021 a settembre 2021
- Principali studi / abilità professionali oggetto dello studio Corso di Formazione 2° Livello sull'Alto Potenziale Cognitivo
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Istituto Mons. Andrea Fiore, Scuola primaria, Cuneo
  
- Date (dal – al o attualmente se si tratta del proprio impiego corrente) Da gennaio a giugno 2008
- Principali studi / abilità professionali oggetto dello studio Corso di formazione "Organizzazione e gestione nelle scuole di musica"
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Scuola di Alto Perfezionamento Musicale, Saluzzo
  
- Date (dal – al o attualmente se si tratta del proprio impiego corrente) 2001
- Principali studi / abilità professionali oggetto dello studio Studi di violino
- Qualifica o certificato conseguita Diplôme d'Etudes Musicales di violino cum laude
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Conservatoire de Toulon Provence Méditerranée, Francia
  
- Date (dal – al o attualmente se si tratta del proprio impiego corrente) 2000
- Principali studi / abilità professionali oggetto dello studio Musica da camera
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Conservatoire National de Région de Musique de Marseille, Francia
- Qualifica o certificato conseguita
  
- Date (dal – al o attualmente se si tratta del proprio impiego corrente) 1993
- Qualifica o certificato conseguita Musicologia

- Principali studi / abilità professionali oggetto dello studio
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

Université de Nice Sophia-Antipolis, Francia

D.E.U.G. (Laurea breve) in musicologia

- Date (dal – al o attualmente se si tratta del proprio impiego corrente)

1990

Studi generali (liceo scientifico)

- Principali studi / abilità professionali oggetto dello studio
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Qualifica o certificato conseguita

Lycée d'État Carnot, Cannes, Francia

Baccalauréat Mathématiques et Sciences de la Nature (mention Bien)

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### PERSONALI

*Maturate nel corso della vita e della propria esperienza lavorativa, anche se non supportata da attestati o da certificati ufficiali.*

Affidabilità, impegno, senso di responsabilità, resistenza allo stress, competenza sociale, abilità ad imparare e progredire, abilità a lavorare in gruppo, intelligenza emotiva.

### MADRELINGUA

INGLESE, FRANCESE

### ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

ITALIANO

TEDESCO

CECO

ECCELLENTE

ECCELLENTE

ELEMENTARE

ECCELLENTE

BUONO

ELEMENTARE

ECCELLENTE

BUONO

ELEMENTARE

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### RELAZIONALI

*Mettere in evidenza la propria propensione ai rapporti interpersonali, soprattutto per posizioni che richiedono il lavoro in team o l'interazione con la clientela o partner aziendali.*

Comunicazione con bambini, adolescenti, adulti, ascolto, gestione dei conflitti, rapporti armoniosi e costruttivi con i colleghi di lavoro, problem solving, empatia.

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### ORGANIZZATIVE

*Esplicitare le capacità acquisite nell'eventuale coordinamento di altre persone o se incaricato di gestire progetti in contesti aziendali complessi e articolati.*

Capacità organizzative e di pianificazione, persuasione, capacità di delega.

Produzione di rappresentazione teatrale di bambini, direzione orchestrale di giovani musicisti.

Organizzazione e gestione di riunioni pedagogiche.

Esperienza maturata come madre di una figlia di 17 anni e di un figlio di 12 anni, educati esclusivamente in lingua inglese nell'ambito familiare e quindi bilingui inglese-italiano.

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### TECNICHE

*Eventuale conoscenza di specifici macchinari o tecniche particolari, anche in ambito informatico/gestionali.*

Word, Excel, PowerPoint, SDL Trados Studio 2021

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### ARTISTICHE

Suonare il violino, esibirsi come solista davanti al pubblico, cantare, leggere a prima vista uno spartito, dirigere un coro.

*(se inerenti alla professione ricercata)*  
*Eventuali abilità in ambito musica, scrittura,*  
*grafica, disegno ecc.*

PATENTE O PATENTI      Patente B

*Autorizzo al trattamento dei dati personali, secondo quanto previsto dalla Legge 196/03*

*Carla Buchman*